

CANTERO

カンテロ

Nº 0



Semana del 3-11 de febrero de 2009

Week from february 3rd - 11th, 2009

2009年2月の週3月11日

GREENHOUSES, INTRODUCTION /  
INVERNADEROS, INTRODUCCIÓN /  
温室 - はじめに

The main idea when building a greenhouse is keeping the most sensitive plants safe from extreme temperatures (especially from cold winds and freezing night chills in cooler stations) by artificially generating a sense of continuity of their microclimate basically composed by a certain amount of humidity and temperature. When a certain amount of plants are arranged together, even if they are in pots, they tend to create a regulated microclimate. Plants do the same thing when they are left alone, but in a minor scale: the stability of that microclimate increases proportionally to the amount and variety of plants. Seeds also need this stability to germinate, so a greenhouse is also useful for allowing the smaller plants to grow even out of season.

A greenhouse can be any structure fulfilling some of those needs: from the simplest ones, that just cover one pot with some resistant plastic to the most complex ones made of wood, glass, iron, etc.

Greenhouses produce heat surrounding the plants, raising the outside temperature, that's why they must be made from a translucent material: the heat from the sun has to be able to come in, but not of going out, making the inside temperature increasingly rise (that's the greenhouse effect).

In order to build a greenhouse is important keeping in mind the specific problem we mean to solve: which plants we mean to protect and from what, and if such protection is even necessary. Plants tend to grow stronger if left alone. So, step one, is considering, carefully the general state of our garden or pots.

La idea principal del invernadero es la de construir una estructura que preserve a las plantas más sensibles de los cambios climáticos bruscos (especialmente el viento y las heladas en las estaciones frías), manteniendo artificialmente una continuidad en su microclima, compuesto básicamente por un porcentaje de humedad y una temperatura que las plantas generan y necesitan. Las plantas, cuando se agrupan, tienden a generar un microclima autoregulado, también lo hacen cuando están solas, pero en menor escala: la estabilidad de ese microclima aumenta proporcionalmente a la cantidad y variedad de plantas. Las semillas necesitan esa estabilidad para germinar, por eso, un invernadero sirve para que las más pequeñas sigan germinando y creciendo aun fuera de temporada. Un invernadero puede cualquier cosa que cumpla alguna de esas funciones: desde los más sencillos, que ocupan una sola maceta tapándola con algún plástico relativamente resistente, hasta las estructuras más complejas de madera, metal y vidrio.

El invernadero produce calor alrededor de las plantas, sube la temperatura exterior. Por eso el material del que se hace tiene que ser translúcido: el calor de los rayos solares entra, pero no puede salir y eso hace que el interior se caliente cada vez más (el efecto invernadero). Para hacer un invernadero se necesita primero saber qué plantas hay que proteger y de qué circunstancias en particular, y si esta protección es verdaderamente necesaria, las plantas —al contrario de lo que supone cierta floricultura— tienden a crecer más sanas y fuertes mientras menos se las molesta. Así que el primer paso es considerar, cuidadosamente, el estado de nuestro cantero o jardín.



Small greenhouses at home in Tokyo Wonder Site Aoyama  
Mini-invernaderos en Tokyo Wonder Site Aoyama  
TWS青山の自宅で小さな温室

Nezu/ 根津



機械翻訳の品質を言い訳してください

主なアイデアは、最も敏感な植物を極端な温度涼しい所で冷たい風や凍結夜悪寒(特に)人工的に微の連続感を基本的に湿度が一定の金額は、温度によって構成を生成することにより安全に保管されている温室から建物。植物の場合に一定の金額を一緒にしている場合でも、鉢に配置されています、彼らは微調整を作成する傾向がある。植物は、同じものが残っているだけです、小さな規模で:微増加量の安定性や植物の多様性に比例する。種子も発芽するので、温室の植物も、私は小さい季節外れの成長に役立つサルソ川できるように、この安定性が必要です。

温室の構造は非常に複雑なものは、木材、ガラス、鉄などにいくつかの抵抗性のプラスチック製のカバーを簡単なものを1つの鍋から、いくつかのニーズ:充実することができます

温室は、外の温度を高め、その理由は、半透明の素材:太陽からの熱で作られている必要がありますの熱は、周囲の生産工場になることができるが、外出は、ますます増加していない内部の温度を持つ(これは、温室効果)。

ために我々を解決するために:私たちは植物を保護するために意味することから、特定の問題を念頭に保つことが重要ですが、温室を建設するとすれば、そのような保護も必要です。そのままに強い植物が成長する傾向がある。そのためには、ステップ1は、慎重にお庭や植木鉢の一般的な状態のことを考えている。

The word *greenhouse* in Spanish stands for 'place to put the winter in'

In English, for 'the house that's colored green'

In Japanese, for 'temperature room'

La palabra *invernadero* en inglés significa 'la casa verde'

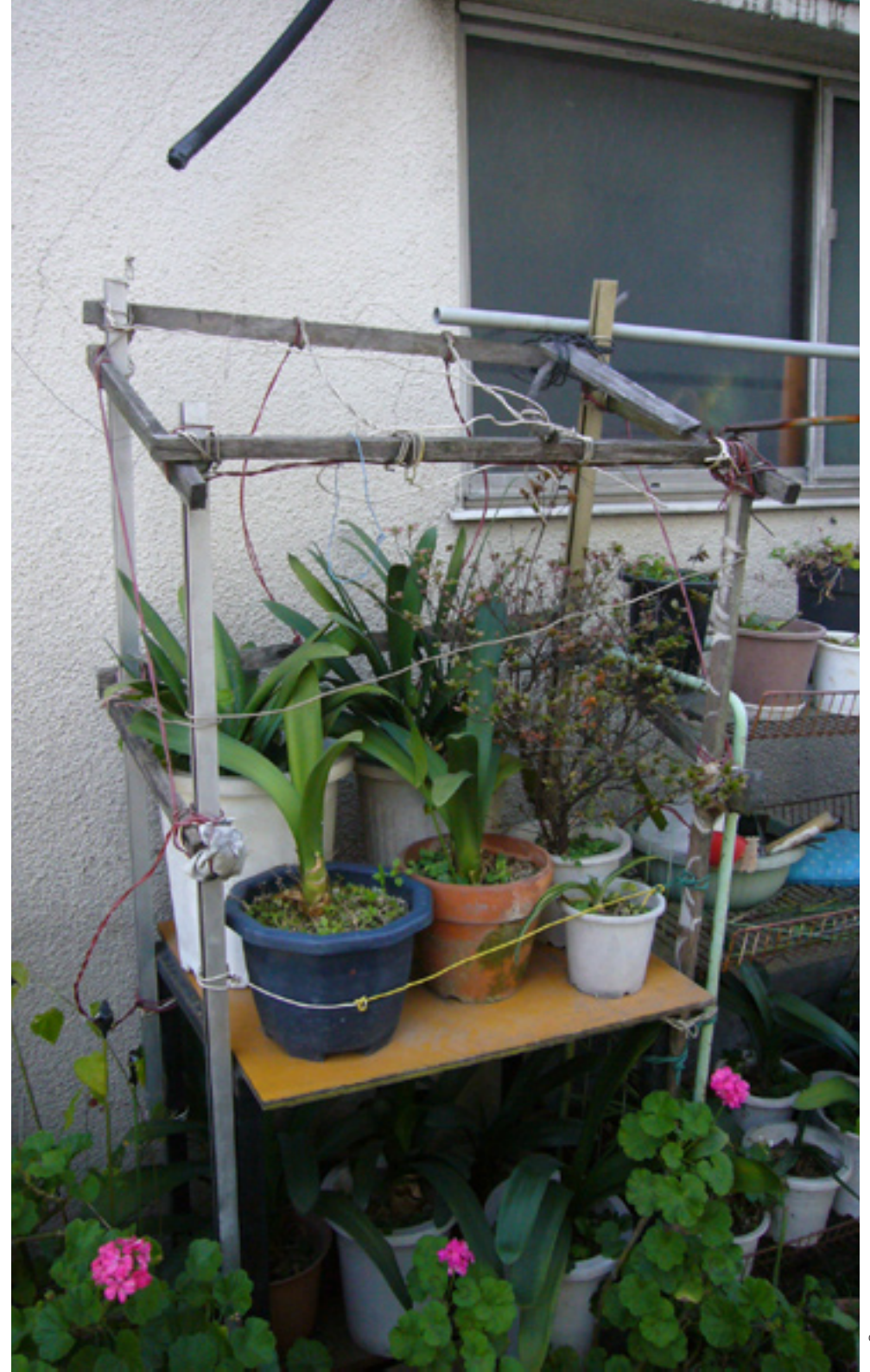
En castellano, 'el lugar donde está — o se guarda — el invierno'

Y en japonés, 'la habitación de la temperatura'

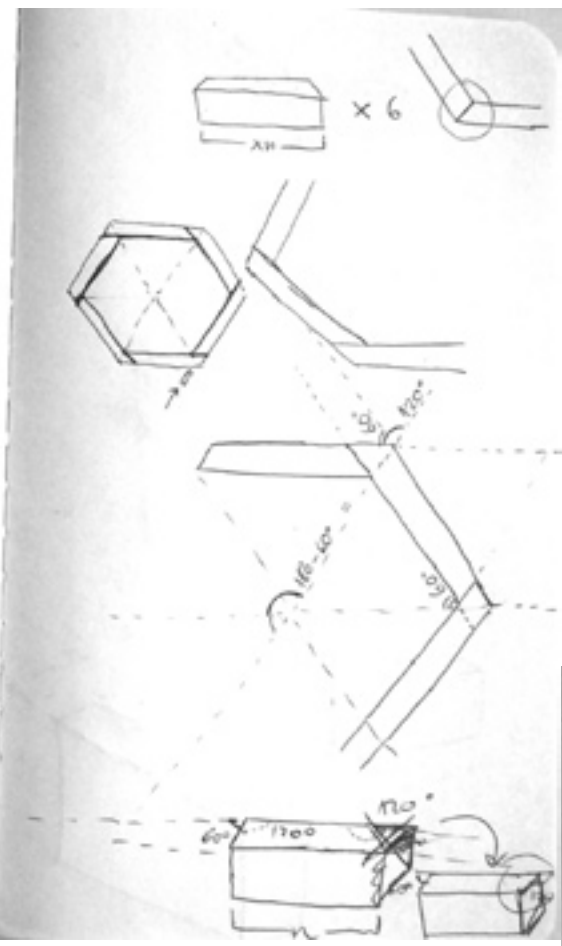
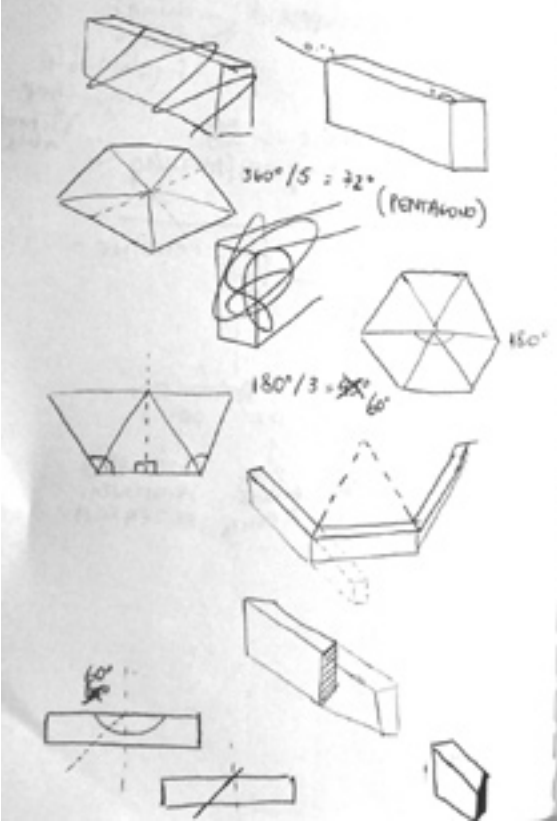
英語の単語を意味**温室**のグリーンハウス'

キャステリャでは、'ここで保存され、冬-'

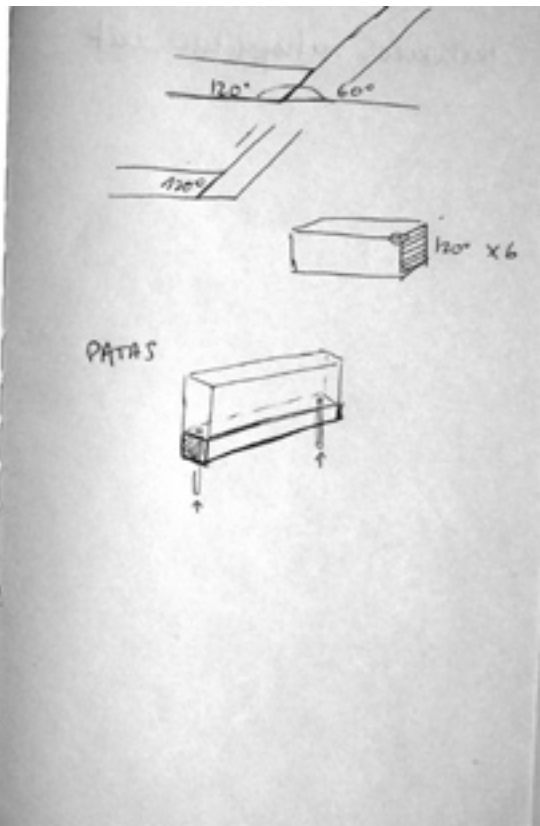
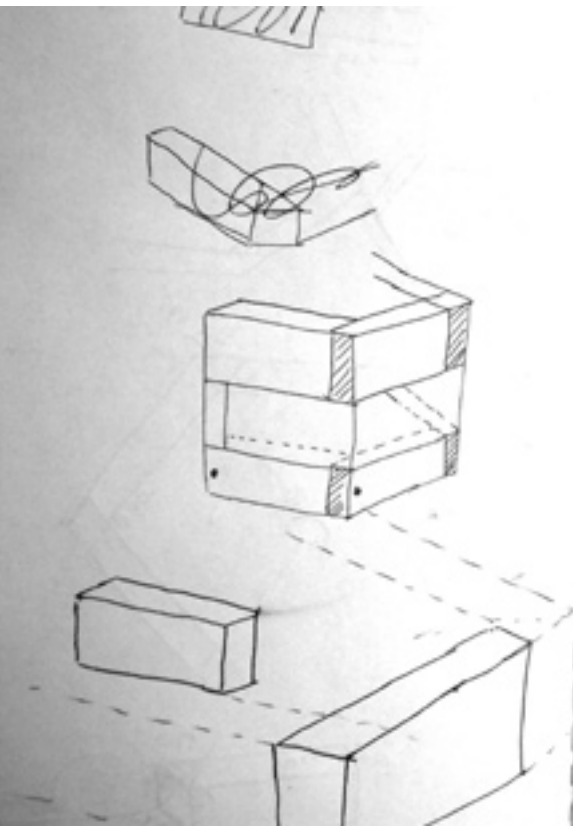
とで、室温'日本



MACETA HEXAGONAL - nezu 7/2



SIX SIDED POT, NEZU /  
MACETA HEXAGONAL,  
NEZU /  
六角形のポット、根津。

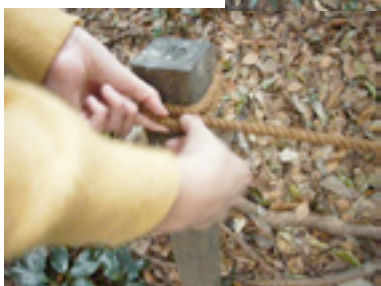




Nudos /Knots / 結び目



Yoyogi Park/  
Parque Yoyogi/  
代々木公園



Mejunje (Mercedes Villalba y Julián Gatto), se realiza gracias al apoyo de Tokyo Wonder Site y la Cancillería Argentina.  
**Mejunje (Mercedes Villalba and Julian Gatto) is a project supported by Tokyo Wonder Site and The Ministry of Foreign Affairs of Argentina.**

Mejunje (メルセデスVillalba、ジュリアンガット)は、プロジェクトトーキョーワンダーサイトとアルゼンチンの外務省ではサポートされています。